

ごみ・資源物のマーク

Garbage and Recyclable Resources Marks 垃圾・资源标识 쓰레기·자원 마크

下記のマークを毎日のカレンダーに記載してあります。決められた日に出してください。

These marks indicate what garbage can be thrown out on certain days. Please check the calendar and only dispose of garbage on the correct day.

您会在月历的日子里看见下列标识，请在规定的日子投放规定类型的垃圾。

아래와 같은 마크는 매일 달력에 기재 되어 있습니다. 지정된 날짜에 버려 주세요.

●燃やすごみ

● Burnable Garbage

● 可燃垃圾

● 태우는 쓰레기



●燃やさないごみ

● Unburnable Garbage

● 不可燃垃圾

● 태우지 않는쓰레기



●容器包装プラスチック

● Container Packaging Plastic

● 容器外包装, 塑料类

● 플라스틱 용기포장



●有害ごみ (蛍光灯・乾電池)

● Hazardous Waste

● 有害类垃圾

● 유해 쓰레기



●危険ごみ

(ライター・スプレー缶・小型充電式電池)

● Lighters, Spray Cans

● 打火机・喷雾罐

● 라이타·
스프레이광통

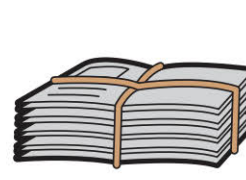


●新聞

● Newspapers

● 报纸

● 신문

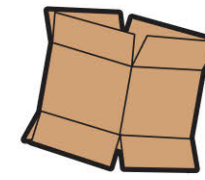


●段ボール

● Cardboard

● 纸板箱

● 골판지



●雑誌・雑がみ

● Magazines, Misc

● 杂志・杂纸

● 잡지
/ 종이

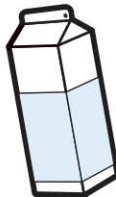


●紙パック

● Paper-based Drink Containers

● 包装纸盒

● 종이 팩



●古布

● Old Clothing

● 旧衣物、旧布

● 낡은 옷



●びん

● Bottles

● 玻璃瓶类

● 병

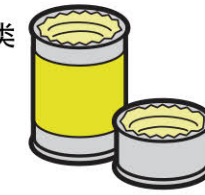


●かん

● Cans

● 金属罐类

● 강통



●ペットボトル

● PET Bottles

● 塑料瓶类

● 페트 병



※各品目の出し方は、3 ページ～6 ページをご確認ください。

* Refer to pages 3 to 6 for details on how to throw out each type of garbage or recyclable resource.

※关于各类型的投放方法，请在3~6页进行确认。

※품목별 배출 방법은 P3~P6 를 확인해 주세요.

ごみ・資源物の出し方一覧表

収集日当日の午前8時までに出してください。

燃やすごみ				燃やさないごみ	容器包装プラスチック	有害ごみ	粗大ごみ
収集回数：週に2回 生ごみ・割りばしなどの木製品、ティッシュ、汚れが落ちない容器包装プラスチックなど みどり色の有料袋に入れて 出す時の注意 ●生ごみは水を切って ●竹くしなどは先を折って ●袋の口は縛って  →詳しくは20ページ				収集回数：2週に1回 ※7・8・9月：4週に1回 金属・ゴム・ガラス・容器包装プラスチック以外のプラスチックなど オレンジ色の有料袋に入れて 出す時の注意 ●電気製品などを捨てる時は、必ず電池を抜いて ●刃物や割れものは厚紙などで包み、中身を明記して ●袋の口は縛って  →詳しくは21ページ	収集回数：週に1回 シャンプーのボトル・発泡スチロールトレイなど、中身の商品を取り出した時点で不要となってしまうプラスチック製の容器包装 ピンク色の有料袋に入れて 出す時の注意 ●水ですすいで ●袋の口は縛って  このマークが目印 →詳しくは22ページ	収集回数：4週に1回 蛍光灯・乾電池・水銀体温計・けい藻土を含む製品など かごか、半透明のビニール袋に入れて →詳しくは26ページ 危険ごみ (ライター・スプレー缶・小型充電式電池) 収集回数：4週に1回 かごか、半透明のビニール袋に入れて ●他のごみには絶対に混ぜないで！ →詳しくは23ページ 	事前の申込みが必要 粗大ごみのお申込み →詳しくは27ページ せん定した枝のお申込み →詳しくは26ページ おむつ 収集回数：週に2回※燃やすごみと同じ日 容量45ℓまでの透明か半透明の袋に入れて、「おむつ」と明記して →詳しくは26ページ 落ち葉・下草 収集回数：週に2回※燃やすごみと同じ日 1世帯1回の収集につき3袋まで収集します。 容量45ℓまでの透明か半透明の袋に入れて →詳しくは26ページ
紙 類 ※品目ごとに出してください。				古布	びん	かん	ペットボトル
新聞 収集回数：4週に1回 新聞・折り込みチラシ ひもで十字に縛って  →詳しくは24ページ	段ボール 収集回数：4週に3回 平らに開いてからひもで十字に縛って  →詳しくは24ページ	雑誌・雑がみ 収集回数：4週に1回 雑誌・ティッシュの箱・トイレ用ペーパーの芯・シュレッダーした紙など ひもで十字に縛って / シュレッダーした紙は容量45ℓまでの透明か半透明の袋に入れて  →詳しくは24ページ	紙パック 収集回数：週に1回 洗って、切り開いて、乾かしてからひもで十字に縛って 出す時の注意 ●中が銀色の紙パックは燃やすごみへ  →詳しくは24ページ	古布 収集回数：週に1回 衣類・古布 容量45ℓまでの透明な袋に入れて、ひもで十字に縛って 出す時の注意 ●濡れると資源になりませんので、雨天の場合は出さないで  →詳しくは24ページ	びん 収集回数：2週に1回 飲食物のびん・化粧品のびん かごなどの容器に入れて 出す時の注意 ●ふたをはずして、水ですすいで  →詳しくは25ページ	かん 収集回数：2週に1回 飲食物の缶 かごなどの容器に入れて 出す時の注意 ●水ですすいで ●つぶさずに  →詳しくは25ページ	ペットボトル 収集回数：2週に1回 ※7・8・9月：4週に3回 かごなどの容器に入れて 出す時の注意 ●水ですすいで ●つぶして ●キャップ、ラベルははずして  →詳しくは25ページ

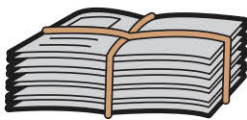
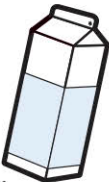
How to dispose of garbage/ recyclable resources (English)

Please put out your garbage at the designated collection point by 8 a.m. on the collection days scheduled for your area.

Burnable Garbage Collection: Twice a Week		Unburnable Garbage Collection: Once Every Two Weeks In July, August, September: Once Every Four Weeks		Container Packaging Plastic Collection: Once a Week		Hazardous Waste Collection: Once Every Four Weeks		Oversized Garbage Collection by application.			
Leftover food, wooden products such as used chopsticks, tissues and other similar items. Please put burnable garbage in the city's designated green garbage bag. Garbage Disposal Checklist ● Remove all moisture from the garbage. ● Break off the sharp ends of bamboo or other cooking sticks. ● Tie the bag closed. 		Plastic, metal, rubber, glass, plastic packaging and other similar items. Please put unburnable garbage in the city's designated orange garbage bag. Garbage Disposal Checklist ● Always remove the batteries from electric appliances before discarding them. ● Sharp or broken objects must be wrapped in paper or similar material; also label the contents. ● Tie the bag closed. 		Shampoo bottles, styrofoam trays and other empty plastic containers with the "Plastic" mark. Please put plastic packages in the city's designated pink garbage bag. Garbage Disposal Checklist ● Rinse with water. ● Tie the bag closed.  ↑ Look for this symbol 		Fluorescent lightbulbs, dry-cell batteries, mercury thermometers. Place in a basket or translucent vinyl bag →P.26 Lighters · Spray Cans Small Rechargeable Batteries Collection: Once Every Four Weeks Place in a basket or translucent vinyl bag →P.23 		Furniture such as chests of drawers, bicycles and other similar items. →P.27 Baby Diapers Collection: Twice a Week * Same days as burnable garbage. Place in a transparent or translucent bag and label as "baby diapers." →P.26 Leaves and Garden Waste Collection: Twice a Week * Same days as burnable garbage. One household can discard up to three bags at each collection. Place in a transparent or translucent bag. →P.26			
Paper Products * Please separate.				Old Clothing Collection: Once a Week		Bottles Collection: Once Every Two Weeks		Cans Collection: Once Every Two Weeks		PET Bottles Collection: Once Every Two Weeks In July, August, September: Three Times Every Four Weeks	
Newspapers Collection: Once Every Four Weeks	Cardboard Collection: Three times Every Four Weeks	Magazines, Misc. Collection: Once Every Four Weeks	Paper-based Drink Containers Collection: Once a Week	Old clothing, old towels and sheets. Place in a transparent bag and tie with string or twine lengthwise and widthwise. IMPORTANT: Clothing cannot be recycled as a resource if wet. Do not place outside on rainy days.  →P.24		Drink bottles, cosmetic bottles. Place in a basket or other container. Garbage Disposal Checklist ● Rinse with water.  →P.25		Place in a basket or other container. Garbage Disposal Checklist ● Rinse with water. ● Do not crush.  →P.25		Place in a basket or other container. Garbage Disposal Checklist ● Rinse with water. ● Crush. ● Remove caps and labels.  →P.25	
Newspapers and advertising inserts. Tie with string or twine lengthwise and widthwise.  →P.24	Lay flat and tie with string or twine lengthwise and widthwise.  →P.24	Magazines, tissue boxes, toilet paper roll cores, shredded paper and other similar items. Tie with string or twine lengthwise and widthwise. Place shredded paper in a transparent or translucent bag.  →P.24	Rinse clean, cut open and dry. Then tie with string or twine lengthwise and widthwise. IMPORTANT: Put cartons with a silver lining with the burnable garbage  →P.24								

垃圾、资源分类处理方法一览表 (中文)

请于早上8点之前投放。

可燃垃圾 收集次数: 每周 2 次 生活垃圾、一次性卫生筷等木制品、纸巾等垃圾请装入绿色收费垃圾袋 注意事项 ●生活垃圾请先把水滤干 ●竹签类细长物请先折断 ●请扎好袋口  →P.20		不可燃垃圾 收集次数: 每 2 周 1 次 ※7月,8月,9月:每4周1次 金属、橡胶、玻璃、容器外包装塑料以外的塑料请装入橙黄色收费垃圾袋 注意事项 ●处理电器产品前必须取出电池 ●刀具以及易碎品请用厚纸包好,并注明内容物 ●请扎好袋口  →P.21		容器外包装, 塑料类 收集次数: 每周 1 次 洗发香波包装瓶、泡沫塑料托盘等垃圾投发前请先确认已经不含内容物后,请装入粉红色收费垃圾袋 注意事项 ●请先用清水洗净 ●请扎好袋口  ↑ 请注意这个标识 →P.22		有害类垃圾 收集次数: 每 4 周 1 次 荧光灯管、干电池、水银体温计等垃圾请放入筐内或装入半透明明塑料袋  →P.26 打火机、喷雾罐 小型充电式电池 收集次数: 每 4 周 1 次 打火机、喷雾罐等垃圾请放入筐内或装入半透明塑料袋  →P.23		大件垃圾 收集须自主各自申请 处理衣柜、自行车、家具等大件垃圾时,必须先申请。 →P.27 婴儿尿布 收集次数: 每周 2 次※与可燃垃圾为同一天 请装入透明或半透明的袋子里,外面注明“婴儿尿布”(「おむつ」)。 →P.26 落叶・杂草 收集次数: 每周 2 次※与可燃垃圾为同一天 每户一次的收集仅限 3 袋,请装入透明或半透明的袋子里。 →P.26							
纸类※请根据不同类型区别投放															
报纸 收集次数: 每 4 周 1 次 报纸、内夹广告页等 请用绳子十字交叉扎好。  →P.24		纸板箱 收集次数: 每 4 周 3 次 把纸板箱拆散、推平 并用绳子十字交叉绑好。  →P.24		杂志・杂纸 收集次数: 每 4 周 1 次 杂志、纸巾外盒、厕纸内芯等垃圾请用绳子十字交叉扎好后投放。 碎纸机处理后的碎纸请装入透明袋子后投放。  →P.24		包装纸盒 收集次数: 每周 1 次 先将包装纸盒洗净、展开,并晾干之后,用绳子十字交叉绑好。 注意:内衬为银色的纸盒,应作可燃垃圾处理。  →P.24		旧衣物、旧布 收集次数: 每周 1 次 放入透明袋里,用绳子十字交叉扎好。 注意:湿的不能做为资源回收 雨天不许投放  →P.24		玻璃瓶类 收集次数: 每 2 周 1 次 投放时应装入饮食类玻璃瓶、化妆品瓶专用筐。 注意事项 ●请先用清水洗净  →P.25		金属罐类 收集次数: 每 2 周 1 次 投放时应装入饮食类金属罐专用筐。 注意事项 ●请先用清水洗净 ●请勿压扁  →P.25		塑料瓶类 收集次数: 每 2 周 1 次 ※7月,8月,9月:每4周3次 投放时应装入聚酯塑料瓶类专用筐。 注意事项 ●请先用清水洗净 ●将其压扁 ●去掉瓶盖和标签  →P.25	

쓰레기·자원을 버리는 방법 일람표 (한국어)

아침 8시까지 배출해 주십시오.

태우는 쓰레기 수집회수: 주2회 젖은 쓰레기/나무 젓가락등 목제품, 티슈등 녹색 유료 봉투에 넣어버려 주세요. 버릴때 주의 ● 젖은 쓰레기 물 제거 ● 나무 젓가락등 부러뜨림 ● 봉투끝은 묶음 →P.20	태우지 않는쓰레기 수집회수: 2주 1회 ※7·8·9월: 4주1회 금 속 / 고 무 / 유 리 / 용 기 포 장 플라스틱 이외의 플라스틱등 오렌지색 유료봉투에 넣어 버려 주세요. 버릴때 주의 ● 전기 제품등을 버릴때는 반드시 전지제거 ● 칼날이나 깨진물건은 두꺼운 종이로 싸서 내용을 명기 ● 봉투끝은 묶음 →P.21	플라스틱 용기포장 수집 회수: 주 1회 삼 품 병 / 발 포 스티 롤 트 레 이 등 내용물을 꺼낸시점에서 불필요해져버린플라스틱제의 포장 핑크색의유료봉투에 넣어서 버려 주세요. 버릴때 주의 ● 물로 씻어냄 ● 봉투끝은 묶음 ↓이 마크가 표시임 →P.22	유해 쓰레기 수집 회수: 4주 1회 형광관/건전지/수은 체온계 바 구 니 나 반 투 명 의 비 닐 봉투에 넣어버려 주세요. →P.26 스프레이광통/라이타 /소형충전식 전지 수집 회수: 4주 1회 스프레이광통/라이타 바구니나 반투명의 비닐 봉투에넣어버려 주세요 →P.23	대형 폐기물 수집은 신청제 장농/자전거/가구등 신청이필요, 시청문화센터등으로 신청해 주세요. →P.27 기저귀 수집 회수: 주 2회 ※태우는 쓰레기와 같은 날 투명/반투명의 봉투에 넣어 「기저귀」라고 명기해 주세요 →P.26 작은플 수집 회수: 주 2회 ※태우는 쓰레기와 같은 날 1세대/ 1회 수집에 한해 3봉투까지 무료 수집합니다. 투명 /반투명의 봉투에 넣어 버려주세요 →P.26								
종이 ※품목에 따라 버려 주세요					낫은 옷 수집 회수: 주 1회 의류/낫은옷 투명한봉투에 넣어끈으로십자로 묶음 주의: 젖으면자원이되 지않음 우천의경우는 버리면 안됨 →P.24	병 수집 회수: 2주 1회 음식용/화장품 병 바구니등의 용기에 넣음 버릴시 주의 ● 물로 씻음 →P.25	강통 수집 회수: 2주 1회 음식용 강통 바구니등의 용기에 넣음 버릴시 주의 ● 물로 씻음 ● 찌그리지 않음 →P.25	패트병 수집 회수: 2주 1회 ※7·8·9월: 4주3회 패트병 바구니등의 용기에 넣음 버릴시 주의 ● 물로 씻음 ● 찌그르뜨림 ● 뚜껑 라벨은 제외 →P.25	신문 수집 회수: 4주 1회 신문/치라시 광고지 끈으로십자로 묶음 →P.24	골판지 수집 회수: 4주 3회 골판지 평평하게하여 끈으로십자로 묶음 →P.24	잡지/종이 수집 회수: 4주 1회 잡 지 / 티 슈 상 자 / 화 장 지 의 심 / 절 단 한 종이등 끈으로 십자로 묶어 봉투에 넣음/절 단 한 종이는투명/반투명의 비닐봉지에 넣음 →P.24	종이 팩 수집 회수: 주 1회 종이팩 씻음/퍼말려서 끈으로십자로묶음 주의: 뒷면이은색빛의 종이팩은태우는쓰레 기임 →P.24